



---

OFFERYNNAU STATUDOL  
CYMRU

---

---

WELSH STATUTORY  
INSTRUMENTS

---

**2016 Rhif 1158 (Cy. 279)**

**2016 No. 1158 (W. 279)**

**LLYWODRAETH LEOL,  
CYMRU**

**LOCAL GOVERNMENT,  
WALES**

**Gorchymyn Castell-nedd Port  
Talbot (Cymunedau) 2016**

**The Neath Port Talbot  
(Communities) Order 2016**

**NODYN ESBONIADOL**

**EXPLANATORY NOTE**

*(Nid yw'r nodyn hwn yn rhan o'r Gorchymyn)*

*(This note is not part of the Order)*

Mae'r Gorchymyn hwn, a wnaed yn unol ag adran 58(2) o Ddeddf Llywodraeth Leol 1972, yn rhoi effaith i gynigion Comisiwn Ffiniau a Democratiaeth Leol Cymru ("y Comisiwn"), a hynny heb eu haddasu. Ym mis Mawrth 2016, cyflwynodd y Comisiwn adroddiad ar ei adolygiad o drefniadau cymunedol ar gyfer Bwrdeistref Sirol Castell-nedd Port Talbot. Yn yr adroddiad, argymhellwyd newidiadau i nifer o ffiniau cymunedol presennol.

This Order, made in accordance with section 58(2) of the Local Government Act 1972, gives effect without modification to proposals of the Local Democracy and Boundary Commission for Wales ("the Commission"). The Commission reported in March 2016 on its review of community arrangements for the County Borough of Neath Port Talbot. The report recommended changes to a number of existing community boundaries.

Mae'r Gorchymyn hwn yn gwneud newidiadau i nifer o ardaloedd cymunedol a rhai newidiadau canlyniadol i adrannau etholiadol. Mae newidiadau wedi eu gwneud i ffiniau cymunedol y cymunedau a ganlyn: Baglan, Llansawel, Cwmafan, Port Talbot, Tai-bach, Dwyrain Sandfields, Gweunydd Margam, Blaendulais, Onllwyn a Margam.

This Order makes changes to a number of community areas and some consequential changes to electoral divisions. Changes are made to the community boundaries of the following communities: Baglan, Briton Ferry, Cwmavon, Port Talbot, Tai-Bach, Sandfields East, Margam Moors, Seven Sisters, Onllwyn and Margam.

Mae'r Gorchymyn hwn hefyd yn creu'r gymuned newydd Rhos Baglan o fewn cymuned presennol Aberafan.

This Order also creates the new community of Baglan Moors within the existing community of Aberafan.

Mae newidiadau canlyniadol wedi eu gwneud i'r adrannau etholiadol o fewn cymunedau Baglan, Llansawel, Cwmafan, Port Talbot, Tai-bach, Dwyrain Sandfields, Gweunydd Margam, Blaendulais, Onllwyn a Margam.

Consequential changes are made to the electoral divisions within the communities of Baglan, Briton Ferry, Cwmavon, Port Talbot, Tai-Bach, Sandfields East, Margam Moors, Seven Sisters, Onllwyn and Margam.

Mae printiau o'r mapiau ffiniau A i G y mae'r Gorchymyn hwn yn ymwneud â hwy wedi eu hadneuo a gellir edrych arnynt yn ystod oriau swyddfa arferol yn swyddfeydd Cyngor Bwrdeistref Sirol Castell-nedd Port Talbot, ac yn swyddfeydd Llywodraeth Cymru ym Mharc Cathays, Caerdydd, CF10 3NQ (yr Is-adran Democratiaeth Llywodraeth Leol).

Prints of the boundary maps A to G to which this Order relates are deposited and may be inspected during normal office hours at the offices of Neath Port Talbot County Borough Council, and at the offices of the Welsh Government at Cathays Park, Cardiff, CF10 3NQ (Local Government Democracy Division).

**2016 Rhif 1158 (Cy. 279)**

**LLYWODRAETH LEOL,  
CYMRU**

**Gorchymyn Castell-nedd Port  
Talbot (Cymunedau) 2016**

*Gwnaed* 25 Tachwedd 2016

*Yn dod i rym yn unol ag erthygl 1(2) a (3)*

Mae Comisiwn Ffiniau a Democratiaeth Leol Cymru(1) wedi cyflwyno i Weinidogion Cymru, yn unol ag adrannau 54(1) a 58(1) o Ddeddf Llywodraeth Leol 1972(2), adroddiad dyddiedig 31 Mawrth 2016 ar ei adolygiad o drefniadau cymunedol ym Mwrdeistref Sirol Castell-nedd Port Talbot, a'i gynigion ar gyfer eu newid.

Mae Gweinidogion Cymru wedi cytuno i roi effaith i gynigion y Comisiwn heb eu haddasu.

**2016 No. 1158 (W. 279)**

**LOCAL GOVERNMENT,  
WALES**

**The Neath Port Talbot  
(Communities) Order 2016**

*Made* 25 November 2016

*Coming into force in accordance with article 1(2) and (3)*

The Local Democracy and Boundary Commission for Wales(1) has, in accordance with sections 54(1) and 58(1) of the Local Government Act 1972(2), submitted to the Welsh Ministers a report dated 31 March 2016 on its review of, and proposals for change in, the community arrangements in the County Borough of Neath Port Talbot.

The Welsh Ministers have agreed to give effect to the Commission's proposals without modification.

---

(1) Enw blaenorol Comisiwn Ffiniau a Democratiaeth Leol Cymru ("y Comisiwn") oedd y Comisiwn Ffiniau Llywodraeth Leol i Gymru. Sefydlwyd y Comisiwn Ffiniau Llywodraeth Leol i Gymru gan adran 53 o Ddeddf Llywodraeth Leol 1972 (p. 70) ("Deddf 1972") ac Atodlen 8 iddi. Diddymwyd adran 53 ac Atodlen 8 gan adran 73(2) o Ddeddf Llywodraeth Leol (Democratiaeth) (Cymru) 2013 (dccc 4) ("Deddf 2013") ac Atodlen 2 iddi. O dan Ddeddf 2013, parhaodd y Comisiwn Ffiniau Llywodraeth Leol i Gymru mewn bodolaeth ond fe'i hailenwyd yn Gomisiwn Ffiniau a Democratiaeth Leol Cymru (gweler adran 2). Gweler troednodyn (2) isod am ddarpariaethau arbed yn Neddf 2013 sy'n gymwys i Ran 4 o Ddeddf 1972.

(2) 1972 p. 70. Diddymwyd adrannau 53 i 61 gan adran 73(2) o Ddeddf 2013 ac Atodlen 2 iddi ond, yn unol ag adran 74(1) a (2) o Ddeddf 2013, mae'n parhau mewn effaith at ddiben cwblhau adolygiadau a oedd yn cael eu cynnal pan ddaeth Rhan 3 o Ddeddf 2013 i rym ar 30 Medi 2013 ac at ddiben cynigion a gyflwynwyd i Weinidogion Cymru cyn yr adeg honno. Diwygiwyd adran 74(2) o Ddeddf 2013 gan adran 43 o Ddeddf Llywodraeth Leol (Cymru) 2015 (dccc 6) i ganiatáu i adolygiadau a gwblhawyd cyn 30 Medi 2013 gael eu gweithredu o dan Ddeddf 1972.

---

(1) The Local Democracy and Boundary Commission for Wales ("the Commission") was previously called the Local Government Boundary Commission for Wales. The Local Government Boundary Commission for Wales was established by section 53 of and Schedule 8 to the Local Government Act 1972 (c. 70) ("the 1972 Act"). Section 53 and Schedule 8 were repealed by section 73(2) of and Schedule 2 to the Local Government (Democracy) (Wales) Act 2013 (anaw 4) ("the 2013 Act"). Under the 2013 Act, the Local Government Boundary Commission for Wales continued in existence but was renamed the Local Democracy and Boundary Commission for Wales (see section 2). See footnote (2) below for savings provisions in the 2013 Act that apply to Part 4 of the 1972 Act.

(2) 1972 c. 70. Sections 53 to 61 have been repealed by section 73(2) of and Schedule 2 to the 2013 Act but, pursuant to section 74(1) and (2) of the 2013 Act, continue in effect for the purpose of completing reviews which were being conducted when Part 3 of the 2013 Act came into force on 30 September 2013 and for the purpose of proposals submitted to the Welsh Ministers before that time. Section 74(2) of the 2013 Act was amended by section 43 of the Local Government (Wales) Act 2015 (anaw 6) to allow reviews completed before 30 September 2013 to be implemented under the 1972 Act.

Mae mwy na chwe wythnos wedi mynd heibio ers i'r cynigion hyn gael eu cyflwyno i Weinidogion Cymru(1).

Mae Gweinidogion Cymru yn gwneud y Gorchymyn a ganlyn drwy arfer y pwerau a roddir i'r Ysgrifennydd Gwladol gan adran 58(2) o Ddeddf Llywodraeth Leol 1972 ac sydd wedi eu breinio bellach ynddynt hwy i'r graddau y maent yn arferadwy o ran Cymru(2).

### Enwi a chychwyn

1.—(1) Enw'r Gorchymyn hwn yw Gorchymyn Castell-nedd Port Talbot (Cymunedau) 2016.

(2) At unrhyw ddiben a nodir yn rheoliad 4(1) o'r Rheoliadau, daw'r Gorchymyn hwn i rym ar 1 Rhagfyr 2016.

(3) At bob diben arall, daw'r Gorchymyn hwn i rym ar y diwrnod arferol ar gyfer ethol cynghorwyr yn 2017(3).

### Dehongli

2. Yn y Gorchymyn hwn—

ystyr “newydd” (“*new*”), mewn perthynas ag ardal llywodraeth leol yw'r ardal honno fel y'i sefydlir gan y Gorchymyn hwn;

ystyr “y Rheoliadau” (“*the Regulations*”) yw Rheoliadau Newidiadau i Ardaloedd Llywodraeth Leol 1976(4);

mae unrhyw gyfeiriad at fap yn gyfeiriad at un o'r saith map a farciwyd “Map Gorchymyn Castell-nedd Port Talbot (Cymunedau) 2016” a adnewwyd yn unol â rheoliad 5 o'r Rheoliadau, ac a labelwyd “A” i “G” ac mae cyfeiriad at fap â llythyren yn gyfeiriad at y map sy'n dwyn y llythyren honno; a

pan ddangosir bod ffin ar fap yn rhedeg ar hyd ffordd, rheilffordd, troetffordd, cwrs dŵr neu nodwedd ddaearyddol debyg, mae i'w thrin fel un sy'n rhedeg ar hyd llinell ganol y nodwedd.

More than six weeks have elapsed since these proposals were submitted to the Welsh Ministers(1).

The Welsh Ministers make the following Order in exercise of the powers conferred on the Secretary of State by section 58(2) of the Local Government Act 1972 and now vested in them so far as exercisable in relation to Wales(2).

### Title and commencement

1.—(1) The title of this Order is the Neath Port Talbot (Communities) Order 2016.

(2) For any purpose set out in regulation 4(1) of the Regulations, this Order comes into force on 1 December 2016.

(3) For all other purposes, this Order comes into force on the ordinary day of election of councillors in 2017(3).

### Interpretation

2. In this Order—

“new” (“*newydd*”), in relation to a local government area, means that area as established by this Order;

“the Regulations” (“*y Rheoliadau*”) means the Local Government Area Changes Regulations 1976(4);

any reference to a map means one of the seven maps marked “Map of the Neath Port Talbot (Communities) Order 2016” deposited in accordance with regulation 5 of the Regulations, labelled “A” to “G” and a reference to a lettered map is a reference to the map that bears that letter; and

where a boundary is shown on a map as running along a road, railway line, footway, watercourse or similar geographical feature, it is to be treated as running along the centre line of the feature.

---

(1) Mae adran 58(2) o Ddeddf 1972 yn darparu na chaniateir gwneud gorchymyn sy'n rhoi effaith i unrhyw gynigion a wneir i Weinidogion Cymru gan y Comisiwn tan fod chwe wythnos wedi mynd heibio ers y diwrnod y cyflwynwyd y cynigion hynny i Weinidogion Cymru.

(2) Trosglwyddwyd pwerau'r Ysgrifennydd Gwladol i Gynulliad Cenedlaethol Cymru gan Orchymyn Cynulliad Cenedlaethol Cymru (Trosglwyddo Swyddogaethau) 1999 (O.S. 1999/672) ac maent wedi eu breinio bellach yng Ngweinidogion Cymru yn rhinwedd adran 162 o Ddeddf Llywodraeth Cymru 2006 (p. 32) a pharagraff 30(1) o Atodlen 11 iddi.

(3) Diwygiwyd Deddf 1972 gan Orchymyn Etholiadau Awdurdodau Lleol (Cymru) 2014 (O.S. 2014/3033 (Cy. 302)) drwy symud y diwrnod arferol ar gyfer ethol cynghorwyr yn ôl un flwyddyn o 2016 i 2017.

(4) O.S. 1976/246.

---

(1) Section 58(2) of the 1972 Act provides that an order giving effect to any proposals made to the Welsh Ministers by the Commission must not be made until the expiry of six weeks from the day on which those proposals were submitted to the Welsh Ministers.

(2) The powers of the Secretary of State were transferred to the National Assembly for Wales by the National Assembly for Wales (Transfer of Functions) Order 1999 (S.I. 1999/672) and are now vested in the Welsh Ministers by virtue of section 162 of, and paragraph 30(1) of Schedule 11 to the Government of Wales Act 2006 (c. 32).

(3) The Local Authority Elections (Wales) Order 2014 (S.I. 2014/3033 (W. 302)) amended the 1972 Act by moving the ordinary day of election of councillors by one year from 2016 to 2017.

(4) S.I. 1976/246.

### **Newidiadau i ardaloedd llywodraeth leol**

3. Mae newidiadau wedi eu gwneud yn ardal llywodraeth leol Bwrdeistref Sirol Castell-nedd Port Talbot yn unol â'r darpariaethau a ganlyn yn y Gorchymyn hwn.

### **Aberafan – creu cymuned newydd Rhos Baglan**

4. Mae cymuned newydd Rhos Baglan wedi ei chreu ac—

- (a) yn cynnwys yr ardal a ddangosir â chroeslinellau ar Fap A; a
- (b) yn ffurfio rhan o adran etholiadol Aberafan.

### **Baglan a Llansawel – newid i ardaloedd cymunedol a newid canlyniadol i adrannau etholiadol**

5.—(1) Mae'r rhan o gymuned Baglan a ddangosir â chroeslinellau ar Fap B—

- (a) wedi ei throsglwyddo i gymuned Llansawel; a
- (b) yn ffurfio rhan o adran etholiadol Llansawel.

(2) Mae'r rhan o gymuned Llansawel a ddangosir â llinellau rhwylllog ar Fap B—

- (a) wedi ei throsglwyddo i gymuned Baglan; a
- (b) yn ffurfio rhan o adran etholiadol Baglan.

### **Cwmafan a Phort Talbot – newid i ardaloedd cymunedol a newid canlyniadol i adrannau etholiadol**

6. Mae'r rhan o gymuned Cwmafan a ddangosir â chroeslinellau ar Fap C—

- (a) wedi ei throsglwyddo i gymuned Port Talbot; a
- (b) yn ffurfio rhan o adran etholiadol Port Talbot.

### **Port Talbot a Thai-bach – newid i ardaloedd cymunedol a newid canlyniadol i adrannau etholiadol**

7. Mae'r rhan o gymuned Port Talbot a ddangosir â chroeslinellau ar Fap D—

- (a) wedi ei throsglwyddo i gymuned Tai-bach; a
- (b) yn ffurfio rhan o adran etholiadol Tai-bach.

### **Local government area changes**

3. Changes are made in the local government area of the County Borough of Neath Port Talbot in accordance with the following provisions of this Order.

### **Aberavon – creation of the new community of Baglan Moors**

4. The new community of Baglan Moors is created and—

- (a) comprises the area shown hatched on Map A; and
- (b) forms part of the electoral division of Aberavon.

### **Baglan and Briton Ferry - change to community areas and consequential change to electoral divisions**

5.—(1) The part of the community of Baglan shown hatched on Map B—

- (a) is transferred to the community of Briton Ferry; and
- (b) forms part of the electoral division of Briton Ferry.

(2) The part of the community of Briton Ferry shown cross-hatched on Map B—

- (a) is transferred to the community of Baglan; and
- (b) forms part of the electoral division of Baglan.

### **Cwmavon and Port Talbot - change to community areas and consequential change to electoral divisions**

6. The part of the community of Cwmavon shown hatched on Map C—

- (a) is transferred to the community of Port Talbot; and
- (b) forms part of the electoral division of Port Talbot.

### **Port Talbot and Tai-Bach - change to community areas and consequential change to electoral divisions**

7. The part of the community of Port Talbot shown hatched on Map D—

- (a) is transferred to the community of Tai-Bach; and
- (b) forms part of the electoral division of Tai-Bach.

**Dwyrain Sandfields a Gweunydd Margam – newid i ardaloedd cymunedol a newid canlyniadol i adrannau etholiadol**

8. Mae'r rhan o gymuned Dwyrain Sandfields a ddangosir â chroeslinellau ar Fap E—

- (a) wedi ei throsglwyddo i gymuned Gweunydd Margam; a
- (b) yn ffurfio rhan o adran etholiadol Gweunydd Margam.

**Blaendulais ac Onllwyn – newid i ardaloedd cymunedol a newid canlyniadol i adrannau etholiadol**

9. Mae'r rhan o gymuned Blaendulais a ddangosir â chroeslinellau ar Fap F—

- (a) wedi ei throsglwyddo i gymuned Onllwyn; a
- (b) yn ffurfio rhan o adran etholiadol Onllwyn.

**Tai-bach a Margam – newid i ardaloedd cymunedol a newid canlyniadol i adrannau etholiadol**

10.—(1) Mae'r rhan o gymuned Tai-bach a ddangosir â chroeslinellau ar Fap G—

- (a) wedi ei throsglwyddo i gymuned Margam; a
- (b) yn ffurfio rhan o adran etholiadol Margam.

(2) Mae'r rhan o gymuned Margam a ddangosir â llinellau rhwylllog ar Fap G—

- (a) wedi ei throsglwyddo i gymuned Tai-bach; a
- (b) yn ffurfio rhan o adran etholiadol Tai-bach.

**Sandfields East and Margam Moors - change to community areas and consequential change to electoral divisions**

8. The part of the community of Sandfields East shown hatched on Map E—

- (a) is transferred to the community of Margam Moors; and
- (b) forms part of the electoral division of Margam Moors.

**Seven Sisters and Onllwyn - change to community areas and consequential change to electoral divisions**

9. The part of the community of Seven Sisters shown hatched on Map F—

- (a) is transferred to the community of Onllwyn; and
- (b) forms part of the electoral division of Onllwyn.

**Tai-Bach and Margam - change to community areas and consequential change to electoral divisions**

10.—(1) The part of the community of Tai-Bach shown hatched on Map G—

- (a) is transferred to the community of Margam; and
- (b) forms part of the electoral division of Margam.

(2) The part of the community of Margam shown cross-hatched on Map G—

- (a) is transferred to the community of Tai-Bach; and
- (b) forms part of the electoral division of Tai-Bach.

*Mark Drakeford*

Ysgrifennydd y Cabinet dros Gyllid a Llywodraeth  
Leol, un o Weinidogion Cymru  
25 Tachwedd 2016

© Hawlfraint y Goron 2016

Argraffwyd a chyhoeddwyd yn y Deyrnas Unedig gan The Stationery Office Limited o dan awdurdod ac arolygiaeth Carol Tullo, Rheolwr Gwasg Ei Mawrhydi ac Argraffydd Deddfau Seneddol y Frenhines.

Cabinet Secretary for Finance and Local Government,  
one of the Welsh Ministers  
25 November 2016

© Crown copyright 2016

Printed and published in the UK by The Stationery Office Limited under the authority and superintendence of Carol Tullo, Controller of Her Majesty's Stationery Office and Queen's Printer of Acts of Parliament.





---

OFFERYNNAU STATUDOL  
CYMRU

---

---

WELSH STATUTORY  
INSTRUMENTS

---

**2016 Rhif 1158 (Cy. 279)**

**2016 No. 1158 (W. 279)**

**LLYWODRAETH LEOL,  
CYMRU**

**LOCAL GOVERNMENT,  
WALES**

Gorchymyn Castell-nedd Port  
Talbot (Cymunedau) 2016

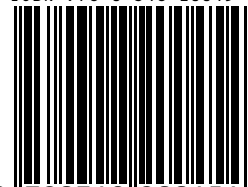
The Neath Port Talbot  
(Communities) Order 2016

£6.00

W2016112910 12/2016 19585

<http://www.legislation.gov.uk/id/wsi/2016/1158>

ISBN 978-0-348-20045-4



9 780348 200454